

13

# B B I A

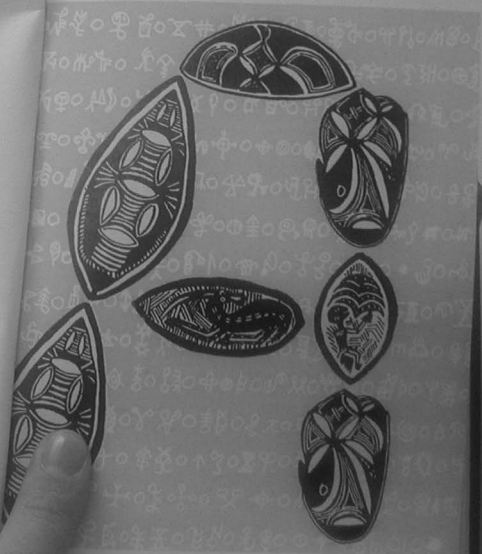
SEPTEMBRE-DECEMBRE  
SEPTEMBER-DECEMBER

1969

22-25

1969-1971

23



Imprimé au Centre de Production de Manuels et d'Auxiliaires de l'Enseignement, Yaoundé  
 Printed at the « Centre de Production de Manuels et d'Auxiliaires de l'Enseignement, Yaoundé ».

CORRESPONDANCE

Rédaction : ABBIA, B.P. 805, Yaoundé (Cameroun)  
 Administration : C. L. E., B.P. 4048, Yaoundé (Cameroun)

CORRESPONDENCE

Editors : ABBIA, B.P. 805, Yaounde (Cameroon)  
 Administration : C. L. E., B.P. 4048, Yaounde (Cameroon)

La revue ABBIA est publiée sous le patronage du Ministre de l'Education,  
 de la Jeunesse et de la Culture,  
 et de l'Université Fédérale du Cameroun

The review ABBIA is published under the auspices of  
 the Minister of Education, Youth and Culture,  
 and the Federal University of Cameroon

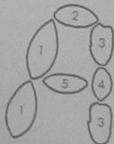
Abonnement pour un an - Annual subscription : (revue trimestrielle - quarterly)

COUNTRY		PAYS	
Cameroon	700 F CFA	Cameroon	700 F CFA
Foreign Countries	1,200 F CFA	Etranger	1,200 F CFA

The first and the last pages of the cover are decorated, on the one hand, with a few lines of the BAMUM script invented by Sultan NJOYA (1896); on the other, with a few dice of ABBIA, a game common among certain peoples in the South of Cameroon. These dice are seeds on which carvings have been wrought; the designs are executed on the lower segment of the seed. The tree that bears these seeds goes by the botanical name of *Baillonella Taxisperma* Pierre.

The meaning of the ABBIA designs that appear on the first page, according to the numbering, is as follows :

1. The symbol of reproduction.
2. Plants.
3. A forest.
4. A player of the Mvet (an African Harp).
5. Cobe Defana (a species of antelope).



La première et la dernière page de la couverture sont tapissées de quelques lignes d'écriture BAMUM, création du Sultan NJOYA (1896); d'autre part sont disposés en forme de A en première page quelques dés d'ABBIA, jeu de certains populations du Sud-Cameroun. Ces dés sont des graines sculptées, les dessins étant exécutés dans le segment osseux de la graine de l'arbre scientifiquement appelé *Baillonella Taxisperma* Pierre.

Voir la signification des dessins des « ABBIA » reproduits sur la première page de la couverture, suivant les numéros donnés :

- N° 1 Symbole de la reproduction.
- N° 2 Les végétaux.
- N° 3 La forêt.
- N° 4 Joueur de Mvet (harpe africaine).
- N° 5 Cobe Defana.

*Not merely to recount  
what has been,  
but to share in moulding  
what should be.*

Ne pas se contenter de relater  
ce qui a été,  
mais contribuer à modeler  
ce qui devrait être.

ABBIA

Décembre 1969

CONTENTS

Deux guerres mondiales

Jan TOWA

La Rédaction de la Revue culturelle camerounaise ABBIA prie ses fidèles abonnés de bien vouloir excuser le retard apporté à la parution du numéro 23 de la Revue.

Ce retard est dû à des problèmes matériels d'impression.

La Rédaction prie encore une fois ses lecteurs de l'excuser et les assure qu'elle va faire tout le nécessaire pour que désormais ABBIA puisse paraître de façon régulière.

*The Board of Editors of the cameroon cultural Review ABBIA wishes to apologise to our faithful subscribers for the lateness with which N° 23 has appeared.*

*This lateness is due to difficulties that we encountered in getting this issue printed.*

*The Board once more prays for the indulgence of our readers and assures them that, from hence, it will leave no stone unturned to get future issues out on time.*

SOMMAIRE

CONTENTS

pages

9	To Every African Freshman by Bernard FONLON
35	Notes sur l'émigration des Camerounais à Fernando Po entre les deux guerres mondiales par Maurice MVENG
45	Highlights of Population change in West Cameroon before 1961 by Daniel NONI LANTUM
71	« Les Pur-Sang » (Négritude Césairienne et Surréalisme) par Marcien TOWA
83	Charles ATANGANA and Ewondo Chiefs, a Document by Frederick QUINN
127	LENINE et la culture du peuple par Nicolas DANILOV
133	Open-air Theatre by V. VAVILOV
142	Le Cameroun honore les Ecrivains Noirs : Interview accordé à la Radiodiffusion par M. le Ministre des Transports, des Postes et Télécommunications du Cameroun.
149	Ont collaboré au N° 23 d'ABBIA Contributors to the 23rd Issue of ABBIA

**This article is Copyright and Distributed under the following license**



**Attribution-NonCommercial-ShareAlike  
CC BY-NC-SA**

This license lets others remix, tweak, and build upon your work non-commercially, as long as they credit you and license their new creations under the identical terms.

[View License Deed](#) | [View Legal Code](#)

**Cet article est protégé par le droit  
d'auteur et distribué sous la licence  
suivante**



**Attribution - Pas d'Utilisation  
Commerciale - Partage dans les Mêmes  
Conditions CC BY-NC-SA**

Cette licence permet aux autres de remixier, arranger, et adapter votre œuvre à des fins non commerciales tant qu'on vous crédite en citant votre nom et que les nouvelles œuvres sont diffusées selon les mêmes conditions.

[Voir le Résumé Explicatif](#) | [Voir le Code Juridique](#)

### **Copyright and Take Down notice**

The digitized version of Abbia seeks to honour the original intentions of the paper publication. We continue to publish under the patronage of the Ministry of Arts and Culture: permission for this was given by the minister of Arts and Culture on 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/.. It has not proved possible to track down the surviving authors so we are making the material available under a more restrictive noncommercial CC license. We have setup a takedown policy to accommodate this. More details are available from [here](#).

La version numérisée d'Abbia vise à honorer les intentions originales de la publication sur papier. Nous continuons à publier sous le patronage du Ministère des Arts et de la Culture: permission a été donné par le ministre le 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/. Il n'a pas été possible de retrouver les auteurs survivants, c'est pourquoi nous rendons le matériel disponible sous une licence CC non commerciale plus restrictive. Nous avons mis en place une politique de démantèlement pour y faire face. Plus de détails sont disponibles [ici](#).